



21 Millington

Vraie de nature et de cœur

Été 2024



À la veille de la période estivale qui s’amorce, je constate avec joie tout ce que nos gens – personnel, élus et bénévoles – font pour préserver notre milieu de vie exceptionnel et contribuer au dynamisme de notre communauté.

J’attire particulièrement votre attention sur le rapport financier de l’année 2023, en page 4. Il démontre que la municipalité est encore et toujours en excellente santé financière. En 2023, nous avons dégagé un excédent de fonctionnement (surplus) de 1,2 M\$, attribuable en grande partie aux droits de mutation et à des subventions obtenues. Prenez le temps de parcourir le rapport; il fait état des principales réalisations de 2023 en plus de montrer comment nos finances se comparent très avantageusement à celles de la grande majorité des municipalités de la province.

Sur ce, je vous souhaite un bel été!

On the eve of the summer period, I am delighted to see all that our people – staff, elected officials and volunteers – are doing to preserve our exceptional natural environment and contribute to the vitality of our community.

I draw your attention to the 2023 Financial Report, on page 4. It shows that the Municipality continues to be in excellent financial health. Results for 2023 show surplus revenue of \$1.2M, due in large part to extra transfer duties (welcome tax) and grants received. Take the time to read through the report; it contains information on the major projects that were completed last year and shows how our finances compare very favorably with those of most of the municipalities of the province.

Have a great summer!

AUSTIN

Le bulletin d’information municipal d’Austin est publié quatre fois par année. Il est distribué par la poste et peut être consulté en ligne. Nous faisons bon accueil à vos commentaires et suggestions. Communiquez avec nous aux coordonnées suivantes :

21, chemin Millington, Austin (Québec) J0B 1B0

Téléphone

819 843-2388

Télécopieur

819 843-8211

Courriel

info@municipalite.austin.qc.ca

Site Internet

www.municipalite.austin.qc.ca /municipalite.austin/

Concours Je lis, je gagne!

Parcourez le bulletin pour trouver la réponse à la question ci-dessous et courez la chance de gagner des prix!

Quel est le pourcentage du coût des travaux d'agrandissement de l'hôtel de ville financé par le PRACIM?

Faites-nous parvenir la réponse à info@municipalite.austin.qc.ca en indiquant aussi vos nom, adresse et numéro de téléphone, d’ici le 15 juillet. Quatre prix seront attribués au hasard parmi les participants. Les noms et les prix seront annoncés sur Facebook et dans l’infolettre du mois d’août. Réservé aux citoyens d’Austin.

Une seule participation par adresse résidentielle

Félicitations aux gagnants du concours « Je lis, je gagne » du dernier bulletin : Nina Courchesne, Nancy Choinière, André Clermont et Julie Poirier.

Ils ont gagné chacun un certificat-cadeau de 25 \$ échangeable au Marché Austin pour avoir répondu correctement à la question « Vrai ou faux. Parce qu’on vit à la campagne, il est permis de laisser les chiens se promener librement. » La réponse – FAUX – figurait à la page 10 du bulletin.

Readers Contest

Browse the newsletter for a chance to win prizes!

What percentage of the Town Hall expansion costs is covered by a grant from the Quebec Government PRACIM program?

Send your answer at info@municipalite.austin.qc.ca including your name, address and telephone number, by July 15. Four prizes will be awarded at random among the participants. Winners and prizes will be announced on Facebook and in the August newsletter. For citizens of Austin only. **Limit of 1 entry per household.**

Congratulations to the winners of the Reader’s Contest of the last issue *21 Millington* newsletter: Nina Courchesne, Nancy Choinière, André Clermont and Julie Poirier.

Each won a gift certificate of \$25 redeemable at Marché Austin for having correctly answered the question "True or false. Since we live in the country, dogs are allowed to ... freely." The answer – FALSE – was on page 10 of the newsletter.

Des gens contents



A.S.

Nous étions parmi vous pour l'événement de visionnement de l'éclipse, incluant la conférence juste avant. Nous sommes venus spécialement de Carignan à côté de Chambly pour venir voir cet événement spectaculaire dans un lieu que nous adorons, avec mes parents venus de France pour l'occasion. L'éclipse fut certes incroyable, mais l'organisation par la ville et les bénévoles était également formidable. Tout a été impeccable, l'accueil, la conférence, les ateliers pour les enfants, les rafraîchissements et gâteaux, l'emplacement sur la patinoire, les télescopes, la distribution de lunettes, la gentillesse des bénévoles ... Et tout ça gratuitement. Un gros gros merci à vous pour l'organisation et tout le travail, souvent invisible, qui a permis à cet événement de se dérouler aussi bien. Continuez comme ça! Merci encore!



S.R.

Je tiens à vous remercier pour l'organisation de la journée du 8 avril. En effet, vous et votre équipe avez fait en sorte de rendre cette journée mémorable. Nous avons pu voir l'éclipse dans un bel environnement avec des lunettes appropriées. Les petits gâteaux et sucreries pour agrémenter l'événement furent une très belle attention. Merci encore pour ce bel événement.



M.B.

Un mot de remerciement pour les employés de la ville d'Austin. Lors des dernières années, nous avons assisté à un nombre de constructions et à un achalandage important qui ont contribué à la détérioration importante du rond-point de la rue du Muguet. Nous vous remercions de votre intervention rapide afin de réparer - et même améliorer - le coin et de nous aider à préserver ce bel environnement de vie.



D.F.

Vous êtes trop efficace! Moins de 24 heures après vous en avoir parlé, votre technicien procédait à la réparation du bac de compost à la maison. Je suis bien contente. Merci beaucoup!



L.L.

Merci David et Stephen. Le travail de rechargement de la rue du Lac-des-Sittelles effectué sur la rue donne de très bons résultats. Ça fait du bien de rouler en douceur. Bravo aux équipes de Jeanson Excavation.



M.M.

Je voulais simplement exprimer ma satisfaction, comme contribuable d'Austin, d'avoir rafraîchi sur la chaussée du chemin Hopps, les lignes blanches au centre et les lignes jaunes sur les côtés. [] Merci également, d'avoir pensé à l'entrée du chemin des Liserons. On n'incite jamais à trop de prudence.



S.R.

Merci beaucoup pour la rapidité de transmission des documents demandés. C'est très apprécié.



G.L.

Merci pour l'information et la promptitude à me la fournir!



D.B.

Je voulais te remercier, Dominique, pour ton aide au travers de ce processus un tant soit peu complexe... J'ai beaucoup apprécié. Un grand merci à toi.



J.G.

Nous tenons à souligner l'excellent travail des premiers répondants d'Austin et des services ambulanciers. Ils sont arrivés très rapidement et ont bien pris soin de mon conjoint, lorsqu'il a fait une chute récemment. MERCI BEAUCOUP.

Calendrier estival

21 juin à 20 h

Concert découverte de Joseph Edgar au Carrefour, 10 \$

25 juin au 9 août

Camp de jour au parc des loisirs

29 juin au 6 juillet

Catherine Benoit, artiste verrier, au Carrefour

18 juillet au 27 juillet

Festival Folk & Blues des Cantons

4 août à 11 h

Ensemble PEP, musique populaire et swinguante, suivi d'un pique-nique familial, au parc MBD, gratuit

10 août

Austin en fête! Parc des loisirs

21 septembre

La grande marche d'Austin, départ au Carrefour

27, 28, 29 septembre

Les Journées de la culture

Maryse Cossette

Forêt refuge

Une célébration des forêts à Austin

Visite guidée en forêt

29 juin. Visite de la Réserve naturelle du Ruisseau-Powell Secteur Lacasse- Benoit, au 20 chemin Dufresne, avec un guide chevronné, Yves Lauzière, biologiste.

Conférence et visite guidée en forêt

17 août. Conférence sur l'urgence de restaurer nos forêts par Benoit Truax et visite en forêt à l'Abbaye St Benoît où vous découvrirez l'ABC des méthodes de restauration des forêts et des résultats de la recherche sur les forêts.

Réservez rapidement, le nombre de places est limité!

[https://www.lapea.org/événementsspéciaux](https://www.lapea.org/evénementsspéciaux)



Pétanque au parc

Les dimanches et mardis, les amateurs de pétanque se donnent rendez-vous au parc municipal le dimanche à 13 h 30 et le mardi à 18 h 30. Concentré ou décontracté, on joue dans la bonne humeur à l'amicale. Boules de pétanque à la disposition des nouveaux venus.

Pour info : Colette, 819-843-4340.



Rapport financier de l'année 2023

2023 Financial Report

Conformément aux dispositions du *Code municipal du Québec*, la mairesse a présenté les faits saillants et le rapport de l'auditeur externe lors de la séance du conseil du 3 juin dernier.

Rapport de l'auditeur indépendant, Raymond Chabot Grant Thornton, S.E.N.C.R.L.

« À notre avis, à l'exception des incidences des problèmes décrits dans la section « Fondement de l'opinion avec réserve » du présent rapport, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la municipalité au 31 décembre 2023 ainsi que des résultats de ses activités, de ses gains et pertes de réévaluation, de la variation de ses actifs financiers nets (de sa dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Fondement de l'opinion avec réserve

Dans le cadre de l'application au 1^{er} janvier 2023 du chapitre SP 3280, « Obligations liées à la mise hors service d'immobilisations », du Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public, applicable aux exercices ouverts à compter du 1^{er} avril 2022, la municipalité doit déterminer si un passif au titre des obligations liées à la mise hors service d'immobilisations doit être comptabilisé. Au 31 décembre 2023, la municipalité n'a pas évalué ni comptabilisé de passif au titre des obligations liées à la mise hors service d'immobilisations, n'a pas fourni les informations requises sur les obligations et n'a pas déterminé les ajustements à apporter aux autres postes des états financiers, ce qui constitue une dérogation aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Les incidences de cette dérogation sur les états financiers pour l'exercice terminé le 31 décembre 2023 n'ont pu être quantifiées. Cette situation nous a conduits à exprimer une opinion avec réserve sur les états financiers de l'exercice considéré. »

Précision de la direction

La municipalité n'a pas raison de croire qu'il y aurait présence d'amiante ou de plomb dans ses bâtiments, ni de contamination des terrains vagues dont elle est propriétaire. Toutefois, elle devra, dans les prochaines années, entreprendre des études pour en obtenir la certitude.

Sommaire de la situation financière au 31 décembre 2023

Statement of Financial Position at 31 December 2023

	2022	2023
Actifs financiers <i>Financial Assets</i>	6 375 282 \$	6 335 022 \$
Passifs <i>Liabilities</i>	2 728 615 \$	3 339 488 \$
Actifs financiers nets (dette nette) <i>Net financial assets (net debt)</i>	3 646 667 \$	2 995 534 \$
Actifs non financiers <i>Non-financial assets</i>	12 581 752 \$	14 166 927 \$

Excédent (déficit) accumulé

Excédent (déficit) accumulé <i>Accumulated surplus (deficit)</i>	5 232 099 \$	4 759 909 \$
Financement des investissements en cours <i>Investment financing in progress</i>	(47 808) \$	- \$
Investissements nets dans les immobilisations <i>Net investments in assets</i>	11 044 128 \$	12 402 552 \$
	16 228 419 \$	17 162 461 \$

Répartition de la dette à long terme

Long-Term Debt

	2022	2023	Écart
Dette à la charge de l'ensemble des contribuables ¹ <i>Debt borne by the Municipality¹</i>	1 730 650 \$	1 973 850 \$	243 200 \$
Dette à la charge des secteurs ² <i>Debt borne by the sectors²</i>	301 800 \$	315 193 \$	13 393 \$
	2 032 450 \$	2 289 043 \$	256 593 \$

1-En 2023, ajout du règlement d'emprunt n° 22-502 - unité d'urgence (442 000 \$)

In 2023, Borrowing By-law No. 22-502 for the Emergency truck was added (\$442,000)

2-En 2023, ajout du règlement d'emprunt n° 21-490, travaux au Lac O'Malley, phases 1 et 2 (72 193 \$)

In 2023, Borrowing By-law No. 21-490 for work in Lake O'Malley was added (\$72,193)

Présentation des faits saillants

Revenus excédentaires de 1,2 M \$

Principales variations avec le budget :

- › Taxe foncière et tarifs pour services municipaux (révisions de rôle) : + 106 000 \$
- › Droits de mutation immobilière ("taxe de bienvenue") : + 670 000 \$
- › Subventions et transferts non prévus au budget, liés au financement de projets d'immobilisations : + 345 000 \$
- › Intérêts bancaires : + 117 000 \$

Charges : 44 500 \$ de moins que prévu... sur un budget de 6,1 M \$!

Conciliations à des fins fiscales : 374 000 \$ de moins que prévu au budget

Principales variations :

- › Agrandissement de l'hôtel de ville : le projet avance. Au moment d'aller sous presse, l'appel d'offres est sur le point d'être lancé. Les travaux pourraient débuter d'ici la fin de l'été. La réalisation du projet est rendue possible, grâce à une subvention de près de 80 % dans le cadre du Programme d'amélioration et de construction d'infrastructures municipales du gouvernement du Québec (PRACIM).
- › Réfection du quai Bryant : il n'a pas été possible d'aller de l'avant avec le projet en 2023. Étant donné l'envergure des autres projets en cours, les travaux sont reportés à l'automne 2024 ou au printemps 2025.

Principales réalisations 2023

- › Agrandissement de l'hôtel de ville – plans et devis : 58 500 \$
- › Travaux d'amélioration de la caserne Millington : 103 800 \$, entièrement défrayés par le Programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux du gouvernement provincial
- › Sécurité incendie – Unité de secours : 487 800 \$
- › Remplacement de ponceaux majeurs : 413 000 \$, dont une tranche de 90 000 \$ subventionnée par le programme de la Taxe sur l'essence et la contribution du Québec
- › Voirie – Camion électrique : 95 600 \$; outils pour le tracteur et analyseur de vitesse : 21 900 \$
- › Sentier pédestre de la Route 112 : 91 400 \$
- › Kiosque au parc Muriel-Ball-Duckworth : 16 500 \$
- › Guérite au quai Bryant : 48 600 \$
- › Dalle bétonnée multifonctionnelle et bandes de patinoire au parc des loisirs : 621 500 \$, dont une tranche de 150 000 \$ subventionnée par le Fonds régions et ruralité de la MRC de Memphremagog et une tranche de 100 000 \$, par le Programme d'infrastructures municipales pour les aînés du gouvernement du Québec.

Highlights of the 2023 Financial Report

Surplus revenue of \$1.2M

Major variations:

- › Property taxes and fees + \$106,000
- › Transfer duties (Welcome Tax) + \$670,000
- › Unbudgeted grants and transfers linked to the financing of capital expenditures + \$345,000
- › Bank interest + \$117,000

Expenses: \$44,500 less than budgeted... on a budget of \$6.1M!

Reconciliations for tax purposes: \$374,000 less than budgeted.

Major variations:

- › Town Hall expansion: The project is under way; at press time, the call for tenders is on the verge of being issued. Construction could start as early as the end of summer. Up to 80% of the costs of the project will be covered by a grant from the Quebec government under the PRACIM program.
- › Bryant's Landing wharf repairs: It was not possible to go ahead with the project in 2023. Given the scale of the projects already under way, the work has been deferred to later in 2024 or in the spring of 2025.

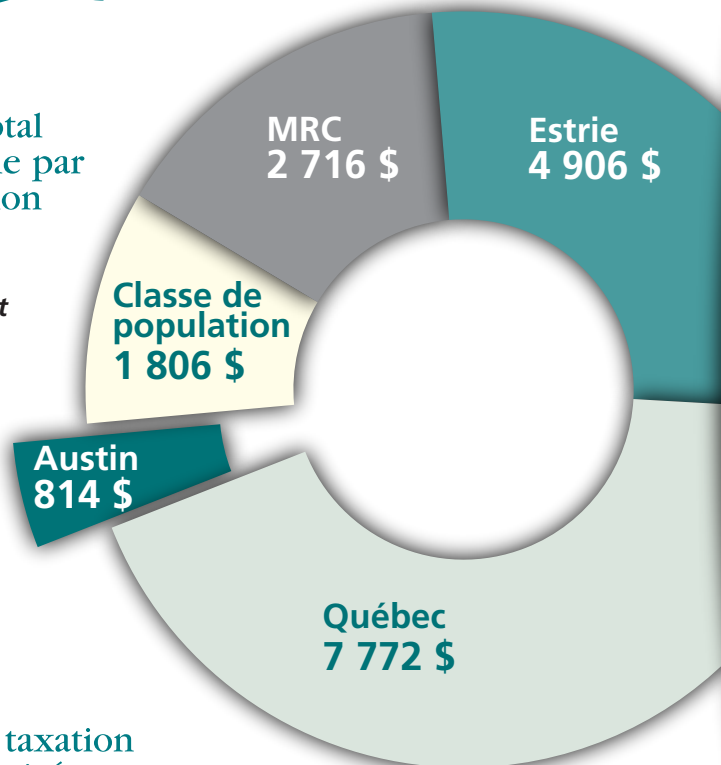
Major 2023 Capital Expenditures

- › Town Hall expansion plans and specifications \$58,500
- › Millington Fire Hall improvements \$103,800 (100% funded by the PRABAM grant)
- › Fire Department Emergency unit \$487,800
- › Roadwork replacement of major culverts \$413,000, of which \$90,000 was funded by the TECQ grant
- › Public Works Purchase of tools and a traffic analyser \$21,900, and of an electric pickup truck \$95,600
- › Route 112 footpath \$91,400
- › Kiosk in the Muriel-Ball-Duckworth Park \$16,500
- › Access barrier at the Bryant's Landing boat ramp \$48,600
- › Multipurpose concrete slab and hockey rink boards at the Municipal Park \$621,500. Financed in part by the Memphremagog MRC (\$150,000) and a PRIMA grant (\$100,000).

Endettement total net à long terme par unité d'évaluation

Total long-term indebtedness, per assessment unit

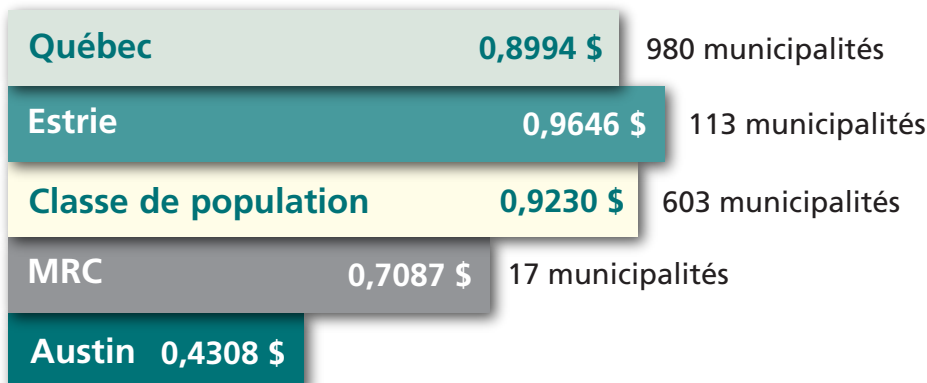
Données de 2022/2022 Data



Taux global de taxation (T.G.T.) uniformisé

Equalized Global Taxation Rate (T.G.T.)

Données de 2022/2022 Data



Profil financier 2023 publié par le MAMH/2023

Financial profile published by Municipal Affairs.

Le TGT uniformisé est le taux théorique qu'il serait nécessaire d'imposer si les revenus de taxes municipales provenaient uniquement d'une taxe générale calculée sur la valeur foncière uniformisée des immeubles imposables. Il permet de quantifier l'effort fiscal des contribuables et procure aux municipalités un moyen de se comparer entre elles.

The T.G.T. is the theoretical rate the Municipality would have to tax if its total tax revenue came solely from a general tax imposed on the equalized value of taxable properties. It provides a means to calculate the fiscal effort of taxpayers and allows municipalities to compare themselves to one another.

Conclusion

Les résultats financiers déposés au conseil le 6 mai dernier démontrent que la municipalité est encore et toujours en excellente santé financière. La disponibilité des fonds nous permettra de financer des investissements d'envergure en 2024 sans avoir à recourir à l'emprunt.

Conclusion

The financial report tabled before Council on May 6th, 2024, demonstrates that the Municipality of Austin continues to be in excellent financial health. The availability of funds will allow us to finance major projects in 2024 without having to resort to borrowing by-laws.

Votre compte de taxes 2024

Modalités de paiement

Comptes de moins de 300 \$

un seul versement

📅 30 mars

Comptes de 300 \$ et plus

trois versements

📅 30 mars, 30 juin et 30 septembre

Modes de paiement

Internet, téléphone ou en personne au comptoir ou au guichet automatique d'une institution financière participante :

Banque Laurentienne, Banque de Montréal, Banque Nationale, Banque Royale, Banque Scotia, Banque TD, CIBC, Desjardins, Tangerine

S'assurer d'utiliser le numéro de matricule de 18 chiffres indiqué sur le coupon détachable du compte de taxes comme numéro de référence demandé par l'institution financière.

Courrier postal

Chèque seulement
(chèques postdatés acceptés)

Joindre le coupon détachable du compte de taxes à chacun des chèques pour assurer que le versement est bien crédité à votre compte.

En personne, à l'hôtel de ville

- 🏠 Carte débit (mode privilégié)
- 🏠 Chèque (mode privilégié)
- 🏠 Argent comptant

Les paiements par carte de crédit ne sont pas acceptés

Versements en retard

Les versements en retard portent intérêt au taux de 15 % (règlement n° 15-420).

En mai, Austin se fait une beauté!

Collaboration : Réal Dextradeur

Le 4 mai dernier, dans le cadre de la grande corvée de nettoyage, plus de 115 bénévoles ont ratissé les fossés de la presque totalité des chemins de la municipalité, dont Nicholas-Austin sur toute sa longueur.

La récolte : un conteneur de 40 verges de débris de toutes sortes et trois bacs de recyclage remplis à pleine capacité de canettes de boisson (beaucoup de bière!), malgré que l'on fait la corvée de nettoyage depuis près de 20 ans maintenant.

Rappelons qu'un environnement propre est essentiel à notre bien-être et à la durabilité de nos écosystèmes. En participant à la corvée de nettoyage des fossés, nous protégeons nos cours d'eau, préservons les habitats de la faune et de la flore et créons une collectivité plus sûre et plus saine pour tous.

Immense merci aux bénévoles et aux associations de propriétaires qui mobilisent leurs gens!

**Rendez-vous l'an prochain,
le 3 mai 2025!**



Un merci spécial à Réal Dextradeur, coordonnateur extraordinaire!

Balade dans les paysages d'Austin en balado et en exposition

Dans le cadre du grand projet de mise en valeur des paysages de la MRC de Memphrémagog, la municipalité a formé un comité local des paysages comprenant Daniel Messier, Réal Dextradeur, Geneviève Coutu, Dominique Leblanc (soutien administratif), Claire Rocher et Lisette Maillé.

Le comité a déposé un projet à la MRC le printemps dernier visant à sensibiliser les citoyens et les visiteurs au rôle des paysages dans le bien-être individuel et collectif et aux moyens de les préserver.

Le projet comporte deux volets. Le premier consiste à réaliser un balado pour découvrir certains des paysages remarquables d'Austin de manière autonome à pied, à vélo ou en voiture. Le parcours proposera une dizaine de capsules audio accompagnées de visuels et pourra être bonifié au fil des ans. Le contenu sera hébergé sur la plateforme BaladoDécouverte et viendra enrichir la carte interactive Détours en Memphré.



Lyne Desnoyers

Le second consiste à monter une exposition photo pédagogique axée sur les paysages mis en vedette dans le balado qui sera complétée par du contenu présentant les divers moyens de contribuer à leur maintien et mise en valeur.

Le lancement du balado et le vernissage de l'exposition au Carrefour d'Austin auront lieu dans le cadre des Journées de la culture 2025.

À vous la parole!

Politique régionale sur les sentiers pédestres en Estrie

Le vendredi 10 mai dernier, avait lieu le lancement de la version préliminaire de la Politique régionale des sentiers pédestres en Estrie. La Politique précise les orientations et les engagements des différents acteurs concernés par l'accès, la durabilité et la pérennité des sentiers pédestres en région. Parmi les orientations proposées, on y retrouve notamment l'accès à la nature, la conservation des milieux naturels, ainsi que les aménagements et les pratiques durables.

Le lancement a également marqué le début d'une nouvelle phase de consultation portant sur cette version du projet. L'ensemble de la population estrienne est donc invitée à participer à la consultation en ligne et ce, jusqu'au 30 juin 2024, sur la plate-forme cocoriko au <https://cspe.cocoriko.org/groups/politique-des-sentiers-pedestres-en-estrie-06ab476c3f63>



La Grande Marche d'Austin

Le samedi 21 septembre prochain, venez relever le défi de la Grande Marche d'Austin. Choisissez votre itinéraire de trois, cinq ou huit kilomètres et invitez vos amis à vous accompagner pour une promenade sur le chemin Millington.

Le départ sera donné à 9 h, au Carrefour d'Austin. Les groupes partiront par intervalles en fonction du parcours choisi. Des animateurs ouvriront la marche.

Au retour, vers 11 h, les participants pourront entendre une conférence sur le thème de la marche et des saines habitudes de vie, partager une collation santé et participer au tirage de plusieurs prix de présence.

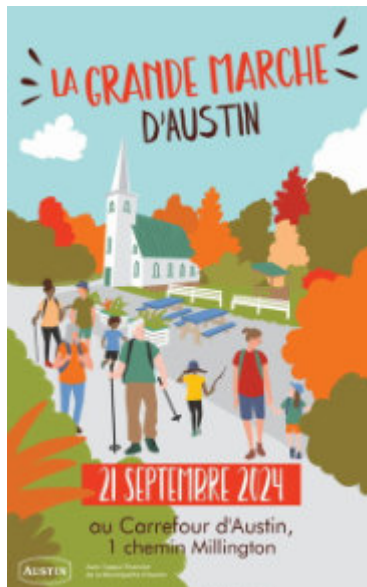
Des frais d'inscription de 5 \$ (gratuit pour les enfants de moins de moins de 12 ans) seront remis à la Banque alimentaire de Memphrémagog.

Imaginée et conçue par Sonia Aubé-Roy et Normand Bruneau, la Grande Marche d'Austin est réalisée grâce au soutien du Fonds d'aide aux initiatives citoyennes d'Austin qui permet la réalisation de projets rassembleurs et novateurs au bénéfice de la population.

Inscription à compter du 8 août à lapea.org.

L'événement sera remis au lendemain si la météo n'est pas clémente.

Chaussez-vous confortablement, apportez votre gourde d'eau et joignez-vous à nous le 21 septembre!



Maladie de Lyme



Prenez garde! En 2023, l'Estrie a enregistré 295 cas de maladie de Lyme et 30 cas d'anaplasmose. Le nombre de cas des maladies transmises par les tiques augmente depuis 2011 dans notre région. La tique à pattes noires, responsable de la maladie de Lyme, est désormais présente sur la majeure partie du territoire estrien. Pour plus d'informations, consultez santeestrie.qc.ca/tiques



Voici quatre façons de vous protéger des maladies transmises par les tiques:

- Demeurer dans les sentiers et éviter de frôler la végétation.
- Appliquer un chasse-moustiques à base de DEET ou d'icaridine.
- Porter un chapeau, des souliers fermés et des vêtements de couleur pâle qui couvrent la peau.
- Prendre une douche après l'activité, examiner votre corps et vos vêtements et retirer les tiques trouvées avec une pince fine.

À qui la chance?

Table de billard à donner.

La municipalité souhaite se départir de la table de billard, en parfait état, qui a servi aux loisirs pendant de nombreuses années et qui encombre maintenant la salle des loisirs au sous-sol de l'hôtel de ville.

Il faudra la déplacer vous-même!

Si vous êtes intéressé, écrivez à r.payant@municipalite.austin.qc.ca



**Samedi
10 août**

Grand méchoui

par Méchoui Expert de Compton

Billets : 30 \$ jusqu'au 26 juillet à 17 h.
Gratuit pour les enfants de 12 ans et moins.

Le jour même, à 35 \$, argent comptant seulement

15 h à 17 h Jeux ludiques pour enfants, inauguration du terrain de basketball, maquillage sur la dalle multi, tours de camions de pompier

16 h à 17 h Inauguration des deux terrains de pickleball et démonstration

17 h 30 Méchoui, remise des certificats de reconnaissance, tirage de prix

20 h à 21 h 30 Soirée dansante avec le groupe Pure Country!

21 h 30 Feux d'artifice

22 h à 22 h 30 Deuxième partie, groupe Pure Country et fin de la fête

Bar sur place à partir de 17 h

3-5 pm Games for children, face-painting, official opening of the basketball court on the multipurpose concrete slab, fire truck rides

4-5 pm Opening of the two pickleball courts and demonstration

5:30 pm Méchoui, door prizes, etc.

8-9:30 pm Dance with the group Pure Country

9:30 pm Fireworks

10-10:30 Group Pure Country (2nd set) and end of party

Bar on site from 5 pm

Méchoui

by Méchoui Expert from Compton

Tickets: \$30 until 5 pm on July 26th.
Children 12 and under eat for free!

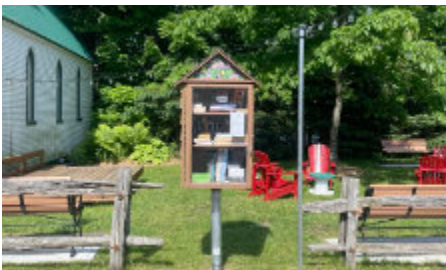
Same day sale : \$35, cash only.



Billets en ligne dès maintenant au
By your tickets on line now
municipalite.austin.qc.ca/mechoui

Du nouveau au parc MBD

La biblioboîte qui était située à la mairie a été relocalisée au parc Muriel Ball-Duckworth. Elle y sera plus visible et certainement plus accessible à court terme pendant les travaux d'agrandissement de l'hôtel de ville.



Réfection du parc des loisirs

Après plusieurs années de travail, la municipalité est fière de dévoiler son plan directeur pour le réaménagement du parc des loisirs situé au 22, chemin Millington. Le nouveau parc sera multifonctionnel, inclusif et accessible à tous! Il comprend des aménagements paysagers et des plantations pour le rendre plus attrayant et plus agréable à fréquenter pour nos familles et nos aînés.

La réfection sera effectuée par étapes, en fonction des subventions dont nous bénéficierons. Déjà, des travaux sont prévus pour l'automne 2024. Si vous êtes curieux, vous pouvez dès à présent consulter le plan en ligne. Un panneau illustrant le plan a également été installé sur le chalet du parc



Des nouvelles de notre monde



Félicitations à Gisèle Lacasse et Robert Benoît qui ont célébré le 26 mai dernier leur 50^e anniversaire de mariage en compagnie de nombreux parents et amis!



Bienvenue à James Linde, premier fils de Ian Linde et Johanna Chartier et deuxième génération de Linde à Austin!



Adieu à Marcel Guilbault, décédé le 5 mai dernier, à l'âge de 94 ans. C'était un homme chaleureux, rassembleur, philosophe, qui a aimé Austin profondément. Nos sympathies à son épouse, Madeleine Saint-Pierre, bénévole engagée à la municipalité, et aux proches et amis.



Festival Folk & Blues des Cantons

Le Rucher Boltonnois et LAPEA sont heureux de lancer le Festival Folk & Blues des Cantons qui se déroulera à Austin et à Bolton-Est.

Le festival accueillera des spectacles sur scène dans le parc de chacune des municipalités de même qu'au Bistro du Rucher et au Carrefour d'Austin.

Le festival proposera également un concert Vitrine de la relève permettant à de jeunes artistes de performer devant public.

Les spectacles auront lieu les 18, 19, 20 et 24, 25, 26, 27 juillet 2024. Tous affichent déjà complet, mais surveillez le site du festival pour des places qui pourraient se libérer.

Défi des Journées de la culture 2024

Histoire de vie intrigante

Avec très peu de mots, mais grâce à un tableau de collage artistique de photos et d'illustrations, racontez des épisodes de votre vie à vos enfants, petits-enfants et amis.

Trop souvent, nous regrettons que nos parents nous aient quitté sans avoir pu échanger à propos de leur vécu. Ce tableau sera une belle occasion de susciter la curiosité de vos proches et de répondre à leurs questions.

« Raconter, c'est offrir en cadeau votre mémoire, par essence éphémère. »

Toutes les histoires méritent d'être racontées.

Une exposition des tableaux aura lieu lors des prochaines Journées de la culture, en septembre. Le thème de ces journées sera Célébrons la beauté de notre collectivité!

Si vous avez le goût de relever le défi et aimeriez de plus amples renseignements, écrivez-nous à culturel.austin@gmail.com.

Laissez aller votre créativité!

Regard sur nos artistes

Margrit Meyer

Parcours

Après avoir quitté la Suisse pour Montréal, j'ai réorienté ma carrière de médecin vétérinaire vers la création d'un programme de zoothérapie en soins palliatifs, lequel a ensuite été étendu à tous les hôpitaux pour adultes du CUSM. J'ai toujours été passionnée de photo et depuis ma retraite à Austin, je m'engage avec enthousiasme dans la photographie créative et les multiples activités de plein air.

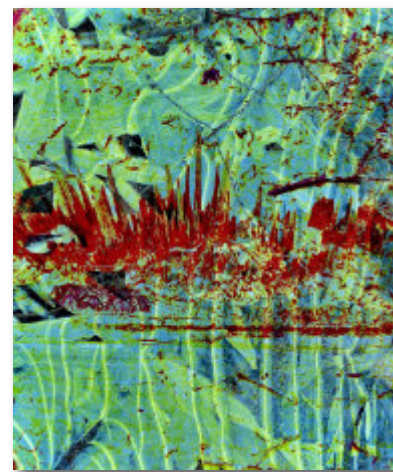
Démarche

Ma source d'inspiration est la nature. Ma caméra est mon cellulaire. Mes sujets sont les images presque invisibles dans l'écorce des arbres, les faces rocheuses, la glace et les fleurs. Avec l'aide du traitement numérique et de l'agrandissement de la photo, je cherche à rendre visibles les

surprises inattendues et les aspects extraordinaires du monde naturel.



La danse de jonquilles



Aiguilles



Encercle

Bienvenue à ...

Lakshmi Diana Nguon, agente, Services aux citoyens

Après avoir passé 35 ans dans le monde du journalisme et des communications, Lakshmi a pris la décision de rejoindre l'équipe dynamique de la municipalité d'Austin. Toujours attirée par le travail de terrain qui lui permet de rester proche des gens, elle est impatiente de mettre son expérience au service des citoyens.



Écoconseillères

Originaire de Granby, Malika Thibault est une étudiante en dernière année au baccalauréat en microbiologie à l'Université de Sherbrooke. Son intérêt pour l'environnement et le développement durable la motive à approfondir ses connaissances dans ce domaine. Elle espère contribuer à avoir un effet positif sur notre région. Dans ses temps libres, elle s'adonne à la lecture, aux sports de plein air et à la cuisine.

Originaire de Saint-Hyacinthe, Andréanne Savoie est étudiante à la maîtrise en gestion de l'environnement à l'Université de Sherbrooke. Bachelière en études de l'environnement à l'UdeS, elle se passionne pour la gestion de l'eau et des matières résiduelles. Elle siège actuellement comme membre du comité consultatif en développement durable de la Ville de Saint-Hyacinthe en plus d'être entraîneuse de badminton auprès de jeunes du secondaire.



Saviez-vous que?

Protection contre l'érosion lors de travaux de manipulation des sols

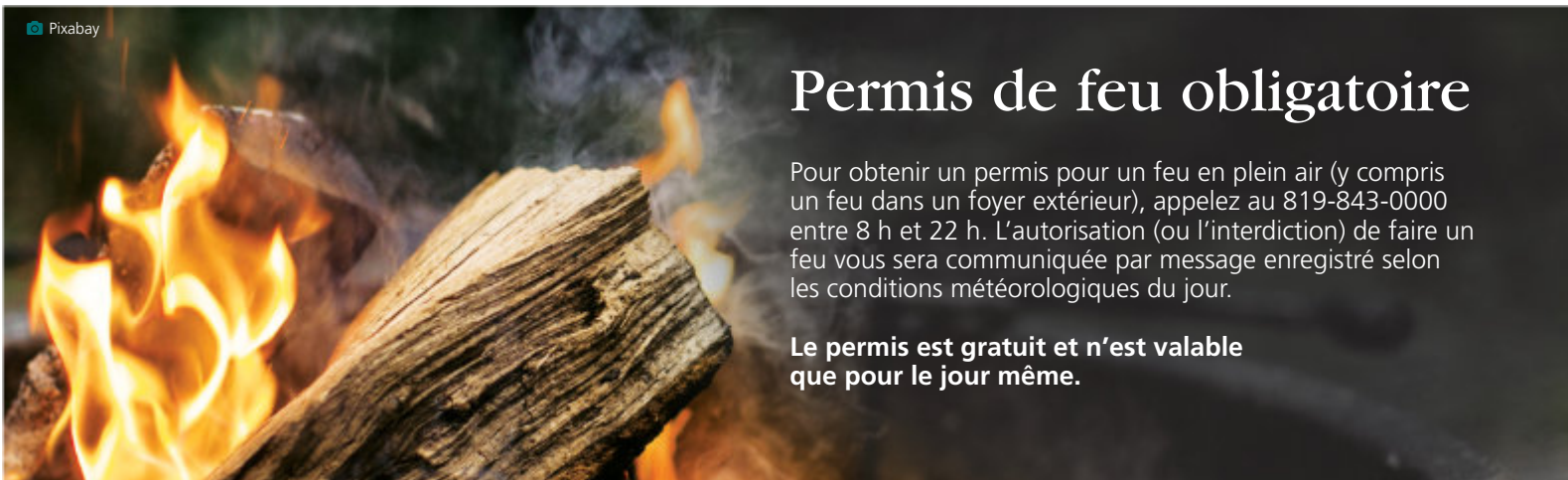
Saviez-vous que tous travaux d'excavation, remblai, et tout remaniement de sol sur une superficie de plus de 50 m² (538,21 pi²) sont visés par les mesures de contrôle de l'érosion?

Afin d'éviter l'érosion des sols et l'apport de sédiments au cours d'eau, le propriétaire doit mettre en place des mesures de contrôle ou de mitigation contre l'érosion, dès le début des travaux et jusqu'à la mise en place d'une couverture végétale permanente. Pour en savoir plus, consultez le règlement

https://municipalite.austin.qc.ca/wp-content/uploads/reglement_zonage.pdf, où vous trouverez les fiches d'instructions ainsi que les croquis, en pages 117 et suivantes.

Quiconque y contrevient est passible d'une amende minimale de 500 \$.

Articles 122 et 18 du Règlement de zonage n° 16-430.



Permis de feu obligatoire

Pour obtenir un permis pour un feu en plein air (y compris un feu dans un foyer extérieur), appelez au 819-843-0000 entre 8 h et 22 h. L'autorisation (ou l'interdiction) de faire un feu vous sera communiquée par message enregistré selon les conditions météorologiques du jour.

Le permis est gratuit et n'est valable que pour le jour même.

Programme d'achat responsable et de consommation responsable

La municipalité d'Austin s'engage dans la réduction des déchets avec l'adoption d'un Programme d'achat responsable et de consommation responsable. Ce programme offre une aide financière aux résidents pour l'achat de produits favorisant la réduction à la source et le réemploi. Voyez tous les produits admissibles à https://municipalite.austin.qc.ca/wp-content/uploads/politique_parc.pdf



Observation de champignons sauvages

Amateurs et curieux, petits et grands, sont invités à une sortie d'observation de champignons sauvages, en compagnie d'un mycologue de la ferme Monark.

Date : Samedi 24 août, à 10 h 30 (ou le 7 septembre, en cas de pluie)

Coût : 30 \$ par personne (ou moins selon le nombre de participants). Gratuit pour les enfants.

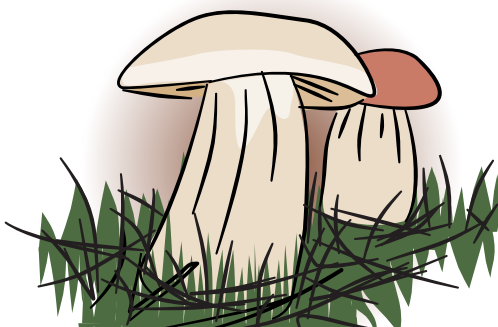
Rencontre à l'hôtel de ville à 10 h 15 afin de covoiturer en direction du site.

Durée : environ 2 h

Nombre maximal de personnes : 25

Réservez vos places à environnement@municipalite.austin.qc.ca avant le 15 août

Les derniers détails seront communiqués aux participants par courriel.



Concours Maisons fleuries



Vous avez des talents d'horticulteurs, même amateurs? Vous êtes fiers d'embellir votre cadre de vie tout en rendant notre municipalité encore plus attrayante? Si oui, le CCE vous invite à participer au concours Maisons fleuries.

C'est facile! D'ici le 15 août, prenez une ou deux photos présentant une vue d'ensemble de votre aménagement situé dans la cour avant ou arrière de la propriété et transmettez-les à environnement@municipalite.austin.qc.ca. Toutes les photos seront partagées dans un album sur la page Facebook de la municipalité et trois prix de participation de 50 \$ seront attribués au hasard parmi tous les participants.



Daniel Décarly



Saviez-vous que?

Collecte des matières résiduelles

Saviez-vous que l'occupant d'un immeuble doit placer le bac désigné pour la collecte prévue en bordure du chemin, au plus tôt à 17 h la veille de la collecte et au plus tard à 6 h le matin même de la collecte et que le bac vide doit être remis dans les 12 heures qui suivent la collecte.

Quiconque y contrevient est passible d'une amende minimale de 100 \$.

Articles 2.1.3, 2.1.4 et 11.2 du Règlement n° 14-417 relatif à la gestion des matières résiduelle

Pelouse durable

Qu'est-ce qu'une pelouse durable?

- Une pelouse qui nécessite moins de soins grâce à l'adoption de pratiques respectueuses de l'environnement au moment de son implantation.
- Une pelouse qui peut abriter une variété de plantes, implantées naturellement, semées ou plantées volontairement;
- Une pelouse saine qui abrite une impressionnante diversité biologique en symbiose avec son système racinaire, jouant des rôles importants en favorisant la structure du sol et en décomposant la matière et les contaminants organiques ;
- Une pelouse plus résiliente aux sécheresses, aux insectes et aux maladies et qui limite l'implantation des plantes indésirables;
- Une pelouse à l'esthétique imparfaite, mais qui remplit entièrement ses fonctions utilitaires et bénéfiques (environnementale, sécuritaire, etc.).

Découvrez des outils pour une pelouse durable à pelousedurable.quebecvert.com



Bacs de recyclage et de compostage

La municipalité fournit aux adresses résidentielles les bacs de recyclage (bleu) et de compostage (brun). Si vous avez obtenu un permis de construction et que vous souhaitez obtenir vos bacs, pensez à nous prévenir de la date où vous emménagerez. Nous les livrons à partir de ce moment.

Sur une petite note environnementale, pourquoi ne pas attendre que vos bacs (peu importe lesquels) soient pleins avant de les mettre en bordure de route? Cela réduira le nombre d'arrêts et d'émissions de gaz à effet de serre. (Bien sûr, cela ne s'applique pas aux bacs bruns et noirs en été car le contenu pourrait attirer des visiteurs indésirables.)

Recycling and composting bins

The municipality provides its residents with recycling and composting bins, but does not supply garbage bins. If you have obtained a building permit and wish to obtain your bins, please notify the municipality when the house is habitable. We deliver them from then on.

It's also a good idea not to put the bins on the side of the road to be emptied when they're half full. This increases the number of truck stops and the production of greenhouse gas. (Of course, this does not apply to composting bin and garbage bin, in summer, when the content could attract unwanted visitors.)



Travaux publics

Entretien des chemins

L'équipe de voirie a travaillé fort ce printemps! 8000 tonnes de gravier ont été épanchées sur nos chemins municipaux, dont 3 000 dans le secteur du lac des Sittelles. Les chemins Des Diligences, Taylor, Shuttleworth et Westover ont aussi bénéficié de cette cure de rajeunissement. De plus, vers la fin de juillet, les fossés seront nettoyés le long du chemin North et de la rue du Lac-des-Sittelles.

Road Work

The Roads department was hard at work this spring. 8,000 tons of gravel were spread on our municipal roads, including 3,000 tons in the the Lac des Sittelles area. Des Diligences, Shuttleworth, Taylor and Westover roads have also benefited from this rejuvenating treatment. Furthermore, towards the end of July, ditches will be cleaned along North Road and Lac-des-Sittelles Street.

Faits saillants des séances du conseil des trois derniers mois

Nouvelle réglementation

N° 24-531 déterminant les modalités de publication des avis publics de la municipalité d'Austin. Le règlement décrète que l'affichage des avis publics se fera dorénavant sur le site web de la municipalité ainsi que sur les deux babillards situés à l'hôtel de ville.

N° 23-528-1 ayant pour objet de reconnaître une résidence de tourisme certifiée Kéroul (organisme sans but lucratif dont les actions visent à rendre le tourisme et la culture accessibles aux personnes à mobilité réduite) sur le chemin des Diligences, de densifier le périmètre urbain dans les zones 5.18-UL et 5.19-UL ainsi que de corriger une appellation de zone.

N° 24-532 modifiant le règlement de plan d'urbanisme n° 16-429 par l'intégration de la notion d'îlot de chaleur.

Nouveaux contrats/mandats

Tous les montants taxes en sus à moins d'avis contraire

Administration

➤ Offre de service pour la surveillance des travaux d'ingénierie pour l'agrandissement de l'hôtel de ville – Les Services EXP (49 000 \$).

Voirie

- Octroi de contrats :
 - ▶ fourniture, épandage et nivelage de 7 900 tonnes de pierre concassée – Normand Jeanson Excavation (201 450 \$, soit 25,50 \$ la tonne).
 - ▶ reprofilage des fossés – Excavation Richard Bouthillette (60 000 \$).
 - ▶ remplacement de ponceaux sur les chemins Galvin et Diligence – Groupe Lapalme inc. (97 107,37 \$).
 - ▶ entretien des bermes dans le secteur du lac-des-Sittelles – Solution Urgence Déversement (10 580 \$).
 - ▶ marquage de la chaussée pavée – Lignage Maska (21 257,50 \$).
- Résiliation du contrat de déneigement avec Déneigement GSD inc.

Environnement

- Octroi de subventions au titre du Fonds vert :
 - ACPLG (2 785,20 \$); APELO (7 192,50 \$); APLGN (4 253,70 \$); APLS (10 904 \$); et MCI (3 042,60 \$).
- Suivi de la qualité des eaux de baignade – RAPPEL (15 700 \$).
- Octroi du contrat de fourniture et d'épandage de pierre concassée au Groupe Lapalme inc. (103 950 \$) dans le cadre du *Programme de réhabilitation de l'environnement dans le secteur du lac des Sittelles* – Phase 3, an 2 (taxe de secteur)

Loisirs, culture et vie communautaire

- Approbation du décompte n° 3 pour les travaux de construction de la dalle multifonctionnelle (27 191,50 \$) au parc des loisirs.
- Achat de matériel sportif pour la dalle multifonctionnelle (9 849 \$) et affectation de la somme correspondante au Fonds pour fins de parc.

Ressources humaines

Embauches

Poste permanent	
Lakshmi Nguon	Agente – Services aux citoyens (en remplacement de Sylvie Lebeau)
Postes saisonniers	
Sabrina Mruczek	Inspectrice en bâtiment et en environnement
Andréanne Savoie	Agente en environnement
Malika Thibeault	Agente en environnement
Clément Brûlé	Préposé à l'application du Règlement sur la gestion des installations septiques
Guy Martineau	Préposé à l'entretien des espaces verts et aide-voirie
Justin Lachapelle	Préposé à l'inspection des installations sanitaires

Camp de jour

Danika Grandmaison	Coordonnatrice
Cristina Morin	Animatrice à temps plein
Elliot Naud	Animateurs à temps plein
Corinne Bertrand	Animatrice à temps partiel
Édouard Vallée	Animateurs à temps partiel

Autres sujets dignes de mention

- Avis de préemption donné sur deux immeubles situés dans le noyau villageois
- Adoption d'une politique sur les achats effectués par les bénévoles des comités communautaires
- Dons à la Fondation québécoise du cancer (350 \$) et à la Société canadienne du cancer (350\$)
- Octroi de subventions à même le Fonds d'aide aux initiatives citoyennes :
 - ▶ 7 500 \$ au nouveau Festival Folk & Blues des Cantons;
 - ▶ 3 107 \$ à M. Charles Godue pour l'événement Forêt refuge – Une célébration des forêts à Austin;
 - ▶ 3 500 \$ à Mme Sonia Aubé Roy pour la Grande marche d'Austin;
 - ▶ 1 400 \$ à l'APLS pour l'événement « Les 50 ans de l'APLS en août, c'est un rendez-vous! »
- Aide financière de 7 500 \$ accordée par la MRC de Memphrémagog pour un projet d'interprétation des paysages austinois réalisé par le comité local des paysages.

Highlights of the meetings of the last three months

New By-Laws

- **No. 24-531** determines the places and methods of publication of the Municipality's public notices. They will henceforth be published solely on the Municipality's website and posted on the two bulletin boards at Town Hall.
- **No. 23-528-1** recognizes a Kéroul-certified vacation rental residence on Diligences Rd. (Kéroul is a non-profit organisation dedicated to making tourism and culture accessible to persons with reduced mobility.) The by-law also allows for densification of the urban perimeter in zones 5.18-UL and 5.19-UL and corrects a zone designation.
- **No. 24-532** adds the definition of "heat island" to the Municipality's Urban Planning Program.

New Contracts/Mandates

All amounts before tax, unless otherwise noted.

Administration

- Supervision by an engineer of the Town Hall construction work – Les Services EXP (\$49,000).

Roads

- Awarded contracts:
 - ▶ Supply of 7,900 tons of crushed stone, including spreading and grading – Normand Jeanson Excavation (\$201,450, or \$25.50 per ton).
 - ▶ Ditch profiling - Excavation Richard Bouthillette (\$60,000).
 - ▶ Culvert replacements on Galvin et Diligence Rds. – Groupe Lapalme (\$97,107.37).
 - ▶ Cleaning of roadside berms in the Lac-des-Sittelles neighbourhood – Solution Urgence Déversement (\$10,580).
 - ▶ Line painting – Lignage Maska (\$21,257.50).
- Termination of the snow removal contract with Déneigement GSD inc.

Environment

- Green Fund grants awarded to: ACPLG (\$2,785.20); APELO (\$7,192.50); APLGN (\$4,253.70); APLS (\$10,904) and MCI (\$3,042.60).
- Monitoring of bathing water quality – RAPPEL (\$15,700).
- Contract for the supply and spreading of crushed stone under the Program to rehabilitate the Lac des Sittelles environment, Phase 3, Year 2 (local improvement tax) - Groupe Lapalme (\$103,950)

Recreation, culture and community life

- Approval of Statement of expenses n° 3 for the construction of the multipurpose concrete slab (\$27,191.50)
- Purchase of sports equipment for the concrete slab (\$9,849), to be paid by the Parks and Playgrounds Fund.

Human Resources

Hirings

Permanent position	
Lakshmi Nguon	Citizen Services Agent (replacing Sylvie Lebeau)
Seasonal positions	
Sabrina Mruczek	Building and Environment Inspector
Andréanne Savoie	Environmental Agent
Malika Thibeault	Environmental Agent
Clément Brûlé	Building and Environment Inspector responsible for enforcing the By-law respecting the management of septic systems
Guy Martineau	Park maintenance worker and public works labourer
Justin Lachapelle	Worker responsible for the inspection of sanitary installations

Day camp

Danika Grandmaison	Coordinator
Cristina Morin	Full-time camp councillors
Elliot Naud	Full-time camp councillors
Corinne Bertrand	Part-time camp councillors
Édouard Vallée	Part-time camp councillors

Other Noteworthy Decisions

- Notice of pre-emptive right on two properties located in the village.
- Adoption of a policy respecting purchases made by community committee volunteers.
- Donations to the Quebec Cancer Foundation (\$350) and the Canadien Cancer Society (\$350)
- Grants from the Fonds d'aide aux initiatives citoyennes to:
 - ▶ The new Townships Folk & Blues Festival (\$7,500);
 - ▶ Mr. Charles Godue for the « Forêt refuge » event (\$3,107);
 - ▶ Mrs. Sonia Aubé Roy for Austin's Great Walk (\$3,500);
 - ▶ The APLS for the Association's 50th anniversary event in August (\$1,400).
- Grant of \$7,500 from the Memphremagog MRC, in support of a projet to interpret Austin's landscapes, undertaken by our local Landscapes Committee.



Lac Orford

Photo : Vue sur le mont Orford, Yves Mondoux.

Si avez de belles photos de notre merveilleux patelin, nous aimerions les partager.

If you have lovely photos of our wonderful neighbourhood, we'd love to share them.

Numéros de téléphone importants

Ambulance,
premiers répondants,
incendie, police
911

Info-santé
811

Services de police
819-843-3334

Permis de feu à ciel ouvert
(obligatoire, sans frais)
819-843-0000

Réseau routier
819-820-5928

Centre des services sociaux de
Memphrémagog
819-843-2572

Soyez informés

Profitez au maximum de notre milieu de vie en vous tenant au courant de ce qui se passe dans notre municipalité.

 **Lisez-nous!**
Bulletin municipal

 **Visitez-nous!**
Site Web : municipalite.austin.qc.ca

 **Suivez-nous!**
facebook.com/municipalite.austin

 **Abonnez-vous!**
Infolettre Actualités Austin